APPENDIX 4.1: REFERENCES TO MATERIAL CULTURE IN THE WRITTEN SOURCES

Object categories	Latin word	References (*HL*a-b)
Sword	*Ensis, is* (sword).	IV, 37; IV, 51 (x2); VI, 38.
	Gladius, i (sword/weapon).	I, 20; I, 24; II, 23 (Greeks); II, 2 (Byzantine); II, 27; II, 28; II, 29; II, 30; II, 31; II, 31; III, 2 (x2); IV, 37; IV, 37 (x 3); IV, 51; IV, 51 (x3); VI, 38.
	Mucro, onis (the point of the sword).	V; 41
	Spata, ae/Spatha, ae (sword).	I, 23; II, 28 (x2); II, 28; III, 34 (x2), VI, 38.
Rank/Sword	*Acies, ei* (ranks/armies/lines of battle/line/troops/swords/army/lines).	I, 15; I, 20 (x3; Heroli); I, 20; I, 23; II, 5 (swords); III, 21 (Spaniards); III, 22; III, 29; V, 3; V, 5; V, 10; V, 40; V, 41 (x3).
Spear/Pole	*Contus, i* (pike/spear/staff).	V, 10; V, 10; V, 40; V, 41; VI, 55.
	Hasta, ae (lance/spear).	I, 15; I, 15; II, 20 (Samnites); II, 27; III, 32; IV, 15.
Spear	Cuspis, idis (point of the spear/blunt end of the spear).	III, 32; VI, 56.
	Lancea, ae (lance).	I, 20; III, 8; IV, 37; VI, 24; VI, 52.
Javelin	*Iaculus* (dart).	III, 31.
Axe	*Securicula, ae* (hatchet).	III, 30.

Object categories	Latin word	References (*HL*a-b)
Axe	*Securis, is* (axe).	III, 21 (Hispalis); VI, 24 (Slavs).
Arms	*Apparatus, us armorum* (suit of armour).	V, 40.
	Arma, orum (arms/armour).	I, 7; I, 17; I, 17; I, 23; I, 24; I, 26; I, 26; I, 27; II, 3 (Byzantines); II, 28; III, 18; III, 19; III, 31 (Franks); V, 20 (Avars); V, 21; V, 40; VI, 24 (Slavs); VI, 45; VI, 56; VI, 58.
	Armatus, a, um (armed).	IV, 37 (Avar); IV, 38; V, 40; VI, 38.
Arms (phrase)	*Arma crucis* (*segno della croce* = sign of the cross).	I, 26 (x2).
Knife	*Cultellus, i* (knife).	II, 30; VI, 6.
Iron tool	*Ferrum, i* (knife).	I, 9.
Hunting	*Venabulum, i* (hunting spear).	VI, 5.
	Venatio, onis (hunting/hunt).	V, 39 (x 2).
	Venor, aris, atus sum, ari (to hunt).	III, 34 (Frank); V, 37; VI, 58.
Exercises/Sports	*Exerceo, es, ercui, ercitum, ere* (exercise).	V, 39.
	Iocus, i (sports).	V, 39.
Archery	*Arcus, us* (bow).	I, V; IV, 37 (x2); V, 33.
	Faretra, ae (quiver).	IV, 37 (x 2).
	Sagitta, ae (arrow).	I, 6; I, 13; IV, 37; IV, 40; V, 33; VI, 58.

Armour	*Cassis, idis* (helmet).	V, 23; V, 40.
	Galea, ae (helmet).	I, 20 (Heroli); V, 40.
	Lorica, ae (cuirass).	IV, 51(x3); V, 40; VI, 38.
	Ocrea, ae (greaves).	V, 40.
Shield	*Clipeus, I* (shield).	IV, 16.
Cup	*Fiala, ae* (drinking vessel).	V, 2 (x2).
	Patera, ae (patera).	I, 27.
	Poculum, i (goblet/cup).	I, 20; I, 27; II, 28; II, 28; II, 29; II, 29; III, 30 (cup); III, 30 (x2); III, 35 (cup).
Solid	*Solidus, i* (solidus/solid).	III, 34.
Money	*Tremis, issis* (tremisse).	V, 39.
	Solidus	III, 17; III, 17 (Byzantine); III, 31; III, 31; IV, 29; VI, 34; IV, 32; V, 39
Stick/Staff	*Clava, ae* (club).	VI, 52.
	Baculum, i (staff).	VI, 7.
	Fustis, is (cudgel).	V, 2.
Wood	*Lignum, i* (wood/tree).	I, V; III, 30; V, 34.
Mare	*Equa, ae* (mares).	I, 24 (x3); II, 9.
Horse	*Equito, as, avi, atum, are* (to ride).	V, 10 (Greculo); IV, 22.
Horse	*Equus, i* (horse).	I, 15; I, 23 (Gepida); I, 26; I, 26; II, 27; II, 27; III, 30; III, 32; IV, 16; IV, 37 (x5); IV 37 (x2); IV, 37; IV, 37; IV, 44; V, 2; V, 4; VI, 8; VI, 8; VI, 24;

Object categories	Latin word	References (*HL*a-b)
Horse	*Equus, i* (horse).	VI, 24; VI, 56.
	Frenum, i (rein).	IV, 37; IV, 37.
	Sella, ae (saddle).	V, 10 (Greculo).
Seat/Home	*Sedes, i* (See/seat of the kingdom/chair).	II, 10; IV, 36; IV, 51; V, 49; VI, 15; VI, 51 (x2); VI, 51.
Stool	*Scabellum, I; scabillum, i* (foot-stool).	II, 28.
Throne	*Thronus* (throne).	III, 12 (Byzantines).
Trumpet	*Tuba, ae* (trumpet).	II, 4; V, 10.
	Bucinum, i (trumpet).	V, 41.
Hair	*Calvus, a, um* capite (bald-headed/bald head).	V, 23; V, 33.
	Capillus, i(capelli; hair).	IV, 22; V, 3; V, 37 (Roman).
	Capitis tondeo, es, totondi, tonsum, ere (cut hair).	IV, 22.
	Crinis, is (hair).	I, 8; III, 30; IV, 37.
	Incido, is, cidi, cisum, ere capillos (cut the hair).	III, 7 (Saxons).
	Rado, is, rasi, rasum, ere caput (to shave the head).	VI, 20.
	Suscipio, is, cepi, ceptum, ere capillum (take the hair).	VI, 53.
Beard	*Abscidi, is, cidi, cisum, ere barbam* (cut off the beard).	IV, 38.

Object categories	Latin word	References (*HL*a-b)
Beard	*Barba, ae* (beard).	I, 8; III, 19; V, 33; I, 9 (x2).
	Incido, is, cidi, cisum, ere barbam (cut the beard).	III, 7 (Saxons); IV, 38.
	Rado, is, rasi, rasum, ere barbam (to shave the beard).	VI, 20.
Clothes	*Amictus, us* (clothing/garments).	IV, 51 (x2).
	Calceus, i (shoes).	IV, 22.
	Fasceola, ae; fasciola, ae (bandages).	I, 24.
	Fascia, ae (band).	IV, 37.
	Femoralis, e (breeches).	V, 38 (x4).
	Laqueus, i (shoe latchets).	IV, 22.
	Osis (trousers).	IV, 22.
	Pellicceus, a, um (those –garments- made of skin).	VI, 35.
	Pellis, is (skins).	I, 5 (Scritobini).
	Tubrugos (leggings).	IV, 22.
	Tunica, ae (tunic).	I, 5 (Scritobini).
	Vestimentum, i (clothes/garments).	II, 4; III, 31 (Franks); IV, 22.
	Vestis, is (coat/clothing/garments).	I, 5 (Scritobini); IV, 51 (x3); VI, 38; VI, 35.
	Vestitus, us (dress).	IV, 22.
Clothes (phrase)	*Purpura, ae* (purple).	III, 12 (Byzantine); III, 15 (Byzantine); IV, 50 (x2 Avar).

Object categories	Latin word	References (*HL*a-b)
Clothes/Condition/P hysical attitude	*Habitus, us* (clothes/bearing/ appearance dress).	I, 4; IV, 16; IV, 22; V, 21; V, 40.
Diadem	*Diadema, atis* (diadem).	III, 12 (Byzantine); III, 15 (Byzantine).
Wool to be spun or woven	*Pensum, i lanarum* (the daily tasks of wool).	II, 5 (Byzantines).

Table 1: Summary table of the words indicating relevant objects and references to the sections in which they are found in the *Historia Langobarorum*. The references are colour coded: green = not clearly linked with any gender; black = linked with men; light purple = linked with women; red = linked with kings; dark purple = linked with queens; orange = linked with male children; light blue = linked with male religious figures (saints and angels).

Object categories	Latin word	References: Lombard Laws	References: *Principum Beneventi Leges*
	Moneta, ae (money).	*ER* a-b: 242.	
	Siliqua, ae (siliqua/soliqua).	*ER* a-b: 253; 254; 346; 349. Memoratorio: 6.	
Money	*Solidus, i* (solidus/interest).	*ER* a-b: 5; 8; 10-12; 13 (x2); 14 (x2); 15; 16; 18; 19; 19; 20; 21; 22; 25; 26; 27 (x2); 28; 30; 31; 32; 33; 34; 35; 37 (x2); 38 (x2); 39 (x2); 43 (x3); 43; 44 (x2); 46 (x3); 47 (x3); 50 (x2); 51; 52; 54; 55; 56; 57; 58; 59; 60 (x2); 64; 65; 66; 67; 69; 70; 71-73; 77 (x3); 78 (x2); 79; 80; 81; 82; 83; 84; 85; 86; 87; 89; 90; 91; 92; 93; 96; 97-101; 102 (x2); 103 (x3); 104; 106; 107; 108; 109 (x2); 110 (x2); 111; 112; 114-118; 120-124; 125 (x2); 129; 130-134; 135 (x2); 136 (x2); 136; 139; 150 (x2); 184; 185; 186 (x2); 188; 189 (x2); 190; 191; 194 (x2); 198; 200; 201; 205-209; 210 (x2); 214; 236; 236; 237; 238 (x2); 239; 240; 244 (x2); 249 (x2); 251; 253; 254; 258; 264; 266; 267; 269; 271; 272;	*PML*: 4 (x2); 17.

Money	*Solidus, i* (solidus/interest).	277; 279; 279; 280-283; 284 (x2); 285; 286; 287 (x2); 288-290; 291 (x2); 292; 293-299; 301; 302; 313; 315-320; 321; 333-336; 338; 340; 342; 344; 345; 346 (x2); 351; 352; 355; 356; 357; 359 (x3); 369; 371 (x2); 374 (x2); 376 (x3); 378; 380; 381; 382 (x2); 383; 384 (x4). *GL* a-b: 3 (x5); 6; 9. *LL* a-b: 9; 10; 12 (x2); 16; 19; 25 (x7); 26 (x6); 27 (x2); 28; 28; 30 (x3); 30 (x2); 31; 31 (x4); 37; 39; 42; 44 (x4); 45; 46; 47; 50; 51 (x2); 52; 53; 60; 62 (x4); 64 (x2); 67; 72 (x4); 72 (x3); 76; 76; 89 (x2); 93 (x2); 94; 94; 95 (x3); 111 (x2); 121; 125; 129; 130; 134; 146 (x5); 148; 150; 152 (x3). *RL* a-b: 2; 2; 4; 10. *AL* a-b: 15 (x2). *Memoratorio*: 1 (x2); 2 (x2); 3 (x3); 5a; 6; 6; 7; 8 (x3).	
Money	*Solidus vestitus* (solido 'vestito' = 'dressed' money).	*Memoratorio*: 1; 3.	
Money	*Tremis, issis* (tremissus).	*ER* a-b: 300; 332. *Memoratorio*: 2; 4; 5; 6; 7; 7a (x3).	
Property	*Pecunia, ae* (property).	*LL* a-b: 76.	
Wood	*Lignum, i* (wood).	*ER* a-b: 281; 282.	*PML*: 11 (x3).

Object categories	Latin word	References: Lombard Laws	References: *Principum Beneventi Leges*
Stone	*Pumex, icis* (pietra pomice = pumice stone).		*PML*: Prologus.
Seat	*Sedes, is* (trono = throne).		*PML*: Prologus.
Fire	F*ogolarem/Focularem* (hearth).	*ER* a-b: 147 (x3).	
	Fogus, i/Focus, i (brand of fire/fire).	*ER* a-b: 147 (x3); 148 (x5).	
	Ignis (*fuoco* = fire).		*PML*: 7.
Beard	*Barba, ae* (beard).	*ER* a-b: 383. *Origo* a-b: 1.	
Hair	*Capillus, i* (hair).	*ER*: 46; 383.	
	Crinis, is (hair).	*Origo* a-b: 1 (x2).	
	Decalvo, as, atus, are (shave).	*LL* a-b: 80; 141. *AL* a-b: 4.	
Hair (Unmarried; phrase)	*In capillos* (unmarried).	*LL* a-b: 2; 3; 4; 14; 65; 145 (x3). *AL* a-b: 10 (x3).	
Phrase	*In gaida et gisil* (arrow and whip).	*ER*: 224.	
Mare	*Equa, ae/Aequa, ae* (mares).	*ER* a-b: 249 (x2); 333 (x2); 371.	
Beast of burden	*Iumentum, i* (beast of burden).	*LL* a-b: 137.	

Object categories	Latin word	References: Lombard Laws	References: *Principum Beneventi Leges*
Horse	*Caballus, i/Cavallus, i* (horse).	*ER* a-b: 30; 232 (x3); 232; 234; 250; 251 (x2); 289; 298; 304; 305; 324; 326; 327 (x2); 337 (x2); 338 (x2); 339 (x5); 339; 340; 341 (x2); 342 (x2); 343 (x2); 344; 347; 348 (x3); 358. *LL* a-b: 79 (x3); 81; 83 (x5); 86; 86 (x5); 109 (x2); 137; 137. *RL* a-b: 4. *AL* a-b: 2 (x4); 3.	
	Capistrum, i (halters).	*ER* a-b: 298.	
	Cavallicare/Caballicare (to ride).	*ER* a-b: 340 (x2); 343. *RL* a-b: 4 (x3).	
	Ligamen, inis (bonds).	*ER* a-b: 347.	
	Tintinnus (lead bell).	*ER* a-b: 289.	
Dog	*Canis, is* (dog).	*ER* a-b: 309; 311; 312; 322 (x3); 324; 326; 327; 329 (x2); 330; 331.	

Object categories	Latin word	References: Lombard Laws	References: *Principum Beneventi Leges*
Clothes	*Calciamentum, i* (shoes).	*LL* a-b: 120.	
	Expolio, is, ivi, itum, ire (despoiling/ strip/destroy).	*ER* a-b: 16 (x2); 292.	
	Pannus, i (clothes).	*LL* a-b: 135.	
	Velamen, inis (veil).	*LL* a-b: 30 (x3); 100; 101.	*PML*: 12.
	Velo, as, avi, atum, are (take the veil).	*LL* a-b: 100.	
	Vestimentum, i (clothing/ vestment/ clothes).	*ER* a-b: 31. *LL* a-b: 30; 109; 120. *AL* a-b: 10.	*PML*: 12.
	Vestis, is (clothing).	*ER* a-b: 260. *LL* a-b: 30 (x2); 76 (x2); 95 (x2).	
Clothes/Condition/Physical attitude	*Abitus, us sanctimonialis* (abito della santità = sacral dress).		*PML*: 12.
	Habitus, us (habit).	*LL* a-b: 30 (x4); 76; 95; 100.	*PML*: 12.
Armour	*Armatura, ae* (armament).	*AL* a-b: 2. *Memoratorio*: 4 (architectonical meaning).	
	Capsidem (helmet).	*Origo* a-b 4.	
	Ferratura (iron weapons).	*RL* a-b: 4.	

Object categories	Latin word	References: Lombard Laws	References: *Principum Beneventi Leges*
Armour	*Lorica, ae* (coat of mail).	*AL* a-b: 2 (x2); 3.	
Spear	*Lancia, ae* (lance).	*RL* a-b: 4; 34. *AL* a-b: 2 (x2); 3.	
Manner (phrase)	Lancia (manner).	*ER* a-b: 199.	
Sword	*Spata, ae* (broad sword).	*ER* a-b: 330 (x2).	
Archery	*Arcus, us* (bow).	*AL* a-b: 2; 3. *Memoratorio*: 2 (architectonical meaning).	
	Coccorra (quiver).	*AL* a-b: 2 (x3); 3.	
	Sagitta, ae (arrow).	*ER* a-b: 101; 314 (x2). *AL* a-b: 2; 3.	
	Sagittare (shoot an arrow).	*ER* a-b: 34; 314.	
Shield	*Scutum, i* (shield).	*ER* a-b: 47. *RL* a-b: 4. *AL* a-b: 2 (x4); 3.	
Shield (phrase)	*Sub scutu* (duel; jurisdiction).	*ER* a-b: 164; 165; 166; 367. *LL* a-b: 118.	
Armed	*Armata manu* (with arms/armed man/armed). *Mano forti* (armed).	*ER* a-b: 18; 19; 279. *LL* a-b: 141.	

Object categories	Latin word	References: Lombard Laws	References: *Principum Beneventi Leges*
Arms	*Arma, orum* (weapon/arms).	*ER* a-b: 101; 278; 307 (x2); 308 (x2); 330; 359; 363; 366; 368. *RL* a-b: 4; Prologus.	
	Conciatura (armament).	*AL* a-b: 2.	
Cauldron	*Cal(i)darius, a, um* (cauldron).	*LL* a-b: 50.	
Cups	Potibis (bicchieri = glasses).		*PML*: 12.
Ring	*Anolus, i* (ring).	*ER* a-b: 13. *LL* a-b: 30.	
Cut down a tree	*Incido, is, cisum, ere arbore* (cut down/cut a tree).	*ER* a-b: 138 (x4); 239.	
Stick/Stuff	*Virga, ae* (staff).	*ER* a-b: 330 (x2).	
Hunting	*Venator, oris* (hunter).	*ER* a-b: 309; 314.	
Insignia	*Vando* (*banner*).	*Origo* a-b 4.	
Make-up	*Candidare* (incipriarsi = to powder the face).		*PML*: 12.
Make-up	*Pollire* (truccarsi = to make up).		*PML*: 12.

Table 2: Summary table of the words indicating relevant objects and references to the sections in which they are found in the *Origo Gentis Langobardorum* and the Lombard Laws. The references are colour coded: green = not clearly linked with any gender; black = linked with men; light purple = linked with women; red = linked with kings.